

楊紫芝

無私奉獻的一生

陳慕華 著

陳慧敏 譯

香港大學出版社
香港薄扶林道香港大學
<https://hkupress.hku.hk>

© 2025 香港大學出版社

ISBN 978-988-8876-95-2 (平裝)

版權所有。未經香港大學出版社書面許可，不得以任何（電子或機械）方式，包括影印、錄製或通過信息存儲或檢索系統，複製或轉載本書任何部分。

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

亨泰印刷有限公司承印

目錄

序 劉澤星教授	vi
前言	viii
鳴謝	xi
作者的話	xii
譯者的話	xiii
第一部分	
第一章 童年	3
第二章 求學歲月	20
第三章 醫學院的學者	41
第二部分	
第四章 開路先鋒：大學行政人員	63
第五章 全面關顧：醫學界公職	77
第六章 從教導到領導：教育界公職	96
結語	111
附錄一：楊紫芝教授的履歷	115
附錄二：楊紫芝教授的著述	120
參考書目	130

序

楊紫芝教授對於我們醫學界以至香港市民，是如斯可敬的勵志形象，而陳慕華教授能寫下她的故事，至堪嘉許。這份書稿是經歷了三年新冠疫情之後，我首次搭長途飛機時的忠誠伴侶。疫情教曉了我們許多：經常警覺、機敏、堅持，同時也需要靈活和團隊合作。同樣，楊教授的故事教懂我們，作為臨床醫生、教師、研究員和行政人員，必須具備好奇心，以及堅毅、無私、忠誠和衷誠合作的心態。

香港人應該對楊教授永存感激，因為她將自己一生奉獻給這個城市，她最愛的家。在她輝煌的事業路上，楊教授曾接觸過無數生命：她教過的學生，後來不少成為醫學界領袖，為社會服務，而且和她一樣充滿仁愛、知識、技巧和謙厚的心；經她診治的病人，在離開診症室時總能放下心頭大石，焦慮大減，因為深慶已交託予良醫；曾得到她精闢建議的政界人士，明智地制定有助改善市民健康的政策。至於香港大學所有師生，都知道楊教授最可信賴：她是母校永恒的堅毅守護者。其實我自己也要特別感激楊教授。1991年，當我面臨事業十字路口時，若非她介紹我去見陳棣光教授，我就不會有機會回港，在其後30年，以她的奉獻精神為榜樣，為香港大學服務。

楊教授對醫學和病人的無私奉獻，總是教人驚訝。在寫此序時，楊教授已經92歲，仍然每天上班診治病人，同時教導學生。她緊貼最新醫學發展，不單是一己專業的內分泌學，而是任何醫學新知。醫學院內科學系的每週特別個案討論會及每年的醫學論壇，她例不缺席，而且絕不會遲到早退。

陳慕華教授是我們著名的內科學系教授及醫學歷史學家，同樣是精力無窮，在退休後用大量時間研究香港醫學史。早前她已以超人能力，出版了一系列的《香港醫學史》共三冊巨著。今次又寫出楊教授的傳記。和她以往作品的風格一樣，這本新書資料詳盡，不僅包含香港醫學史，也加入過去一百年來此城的歷史。陳教授以極生動的文筆，描繪出這位纖巧的醫學界巨人：獨一無二的楊紫芝教授。這本書你當然不可以錯過。

為向楊紫芝教授表達我們的敬愛和尊重，我想獻上蘇格蘭民族詩人羅拔·伯恩斯（Robert Burns, 1759–1796）的著名詩篇。蘇格蘭是讓楊教授留下許多美好回憶的地方。

情人如紅豔玫瑰，六月花初綻；

情人好比天籟曲，多甜蜜浪漫。

巧笑倩兮美姑娘，郎情深永固；

愛你情深永不渝，直至滄海枯。

愛你情深到海枯，日照至石爛；

天荒地老時光逝，郎情永不淡。

心愛情人今須別，與你暫分離；

郎定歸來會情人，那怕遙萬里。

劉澤星教授

香港大學李嘉誠醫學院院長

於崇光基金教授（風濕及臨床免疫學）

前言

楊紫芝教授是一位卓越的醫生、傑出的學者和極受香港人尊敬的公眾人物。她1930年生於香港，在本地受教育，到英國深造，1960年獲得內科醫學專業資格後回港，一直為母校香港大學服務，更為香港社會奉獻一生，直到今天92歲高齡。

1954年，在獲得註冊醫生資格後，她加入香港大學內科部門作臨床助理，其後遞升至1974年成為教授。她創設的香港大學內分泌及新陳代謝疾病組，後來成為全港之臨床及研究中心；之後二三十年間，所有這門亞專科的醫生均由她親自培訓。雖然肩負沉重的教學與臨床工作，她仍然騰出時間做專業研究，直至繁重的行政任務和公職令她無法兼顧研究及臨床職務。踏入行政生涯，她從醫學院副院長到院長的行政天分與傑出表現，讓黃麗松校長賞識，委任她為兩位副校長之一。她在1985至1993年擔任副校長。到1995年，王賡武校長退休時，她獲邀為暫任校長，日後更可能有機會成為實任校長；不過她推辭了。她只是在1996年，答應暫任署理副校長一年，又在1997年署任學生事務主任，直至1999年正式退休為止。

1978年，她以醫學院副院長的身份，代表香港大學出任香港醫務委員會委員。1988年，她被選為醫委會主席，從此開始她對醫學界的眾多貢獻。她發動醫委會改革，一手推動通過《1995年醫生註冊（修訂）條例草案》，從此香港有兩個註冊醫生名冊：普通科醫生和專科醫生。

1980年代末，政府決定開展醫療改革，並將醫務衛生署改組為衛生署和後來成立的醫院管理局（醫管局）。醫管局是法定組織，脫離公務

員架構，由政府撥款運作，並整合所有政府醫院和補助醫院。1988年，楊教授受邀為臨時醫管局成員，籌備成立醫管局之行政及法律事宜。1990年醫管局正式成立，她又成為委員。1989年，政府委任她為基層健康服務工作小組的主席，負責評估本港基層健康服務之情況，並提出改革建議以作改善。因此，楊教授為一系列醫療衛生改革作出貢獻，改善了香港的住院、診所以至預防服務。

楊教授卸任港大副校長後，政府委任她為教育統籌委員會主席。這個組織是1984年香港政府按照經濟合作與發展組織（Organisation for Economic Cooperation and Development, OECD）教育委員會國際顧問團的建議而成立，負責為香港教育政策提供意見，以改善教育質素。楊教授就任主席期間，發表了《第六號報告書》和《第七號報告書》，重點包括教學語言、教師質素和教育質素保證。

要數對香港醫學教育、大學行政、醫療衛生服務和教育政策的長久貢獻，很難找出多少位如楊教授的出色人物。多年來，她對社會公職的熱誠投入與卓越貢獻，讓她獲得無數獎項與榮譽，包括來自母校香港大學、香港其他大學、前殖民地政府和特區政府。

筆者撰寫此書，是為了紀念楊教授為香港大學服務70年，尤其是表揚她對大學和社會的忠誠與無私奉獻。全書分為兩部分，各三章。第一部分按時序敘述楊教授的生平：出生至15歲、中學大學至深造歷程、從醫學而行政到公職之事業。第二部分按主題陳述她對香港大學行政、香港醫學界和教育界的貢獻。敘述她的故事和成就之餘，同時加入香港在各段時期的社會經濟背景。

服務二字，通常指政府或私營機構為公眾提供某些所需的活動及體系。這個定義沒有清楚說明，究竟公眾是否要為此而付費，還是由服務提供者無償付出，而非由有關機構負責。我想利用書名《楊紫芝：無私奉獻的一生》清楚解釋楊教授一生為社會提供之服務的性質。楊教授畢業後，受僱於香港大學內科部門，投身臨床服務、教學與研究。1978年成為香港醫務委員會成員時，她開始為醫學界服務，當時並沒用去許多時間。但到1980年代末，日益增加的多項公職佔去許多時間，她只好放棄臨床及研究。由於認為自己無法做足分內工作，她主動要求大學把薪酬減半，因此她的公職服務，絕對無償：沒有任何人或機構需要付出

任何費用。到退休後，她以同樣態度參與公職。事實上，她從1980年代末至今為社會提供的所有服務，完全是純粹自願的無償奉獻，我們所有人都要感激她睿智、慷慨而無私的心，讓大家能享有更美好的香港。

本書背景的第一手參考資料，取自以下來源：英國殖民地部檔案、香港政府文件、香港醫務衛生署年報和特別報告、香港大學年報和網頁、香港政府網頁，以及報章如《南華早報》。第二手材料包括一些書本和刊物。有關楊教授的私人資料和她在大學的工作情況，來自訪問紀錄，包括我和她面對面訪談和網上溝通，還有是多年來與她的相處與接觸，包括在筆者學生時代，和後來與她成為同事。由於香港大學校務委員會、教務委員會和醫學院的會議紀錄並不公開，因此有關內容來自大學報告資料和楊教授口述。我不敢說與楊教授很熟稔，不過我相信很少人真正了解她，我們都是從遠處敬仰她。楊教授曾親自閱讀英文書稿，以確保無訛。最後，我想強調，書中表達的所有意見，純粹是我個人的看法。

陳慕華
溫哥華

2023年10月

鳴謝

十分感謝馮以浚教授和黃大偉醫生，替我審視初稿，並提出許多寶貴建議。謝謝陳慧敏醫生，替我取得有關基層健康服務工作小組的資料，提供有用建議，和替我細心校對。衷心感謝香港大學的徐詠璇教授、韋永庚先生和教務處何太，給予寶貴意見，並提供香港大學在1948至1999年間的資料，和楊紫芝教授出任醫學院副院長、院長、大學副校長時曾參與的委員會，以及其他資訊與統計。我還要感謝楊敏生先生，為我安排多次網上會議，以及從不同途徑取得一些照片；謝謝吳小姐協助傳遞。感謝香港大學李嘉誠醫學院、內科學系及香港大學美術博物館，容許我刊登照片。當然，我不能不特別感謝楊紫芝教授，花上許多寶貴時間，耐心與我談話，之後還要經常回答我的無數電郵，和提供照片。

作者的話

經過多方考慮，我決定在本書前半部分，以 Rosie 和楊醫生來稱呼楊紫芝教授；到她升為教授，就正名為楊教授。書中提及的其他醫生教授，亦是用同樣方法來稱呼。書中所有照片，未有特別聲明的，全部由楊教授提供。

結語

楊紫芝教授一生為香港大學、醫學院、內科學系和香港社會整體克勤盡心，無私奉獻。她對大學、醫學界及教育界所付出的貢獻，不勝枚舉而無價。

她是永不言倦的老師。她熱愛教學，贏得學生和同事的欽佩與尊重。她認為社會進步，全賴每個人都將知識傳給下一代，難怪她是歷屆醫學生公認為最佳老師之一。她一生春風化雨，栽培了一代又一代的香港醫生。

1985至1993年，她就任副校長和後來1996至1997年署任副校長一年期間，香港大學急速擴展，收生數目倍增，大學增添了六間學院，還有是大規模建築計劃。她一直自謙，否認對大學有什麼特定貢獻，又說所有重大決定，都歸功於高級管理委員會這個團隊；不過，從她當年主持這麼多有關教職員及學生事宜的委員會，就能看出她對師生福利有多麼大的貢獻。她支持校內研究經費政策，從平均分配改為通過競爭。她又主動指導年輕同事準備研究資助申請書，這些都能加強香港大學在爭取校外研究資金的競爭能力。她在行政工作的付出，無疑提高了香港大學的學術地位及名氣，也改善了當時的師生關係。

楊教授和藹可親、醫術高明，造福數以千計由她診治的病人。她率先在瑪麗醫院成立內分泌及新陳代謝疾病單位，培訓了當年所有此門亞專科的醫生。她曾任香港醫務委員會和基層健康服務工作小組主席，也是臨時醫院管理局和醫院管理局成員，這些身份讓她參與協助提升醫生

專業水平、改善基層健康服務及醫院服務，惠及全香港市民。她又參與了嚴重急性呼吸系統綜合症專家委員會和監察委員會，確保有關建議切實推行，提升香港的醫療緊急應變能力。回顧香港歷史，沒有多少位醫生，能比得上楊教授，在這麼廣闊的醫療衛生服務與醫學教育等領域，付出這麼大的貢獻。

1993至1998年，楊教授擔任教育統籌委員會主席，負責制定和發表《第六號報告書》和《第七號報告書》，其中的建議若能一一妥善推行，對香港教育制度及社會整體將會有極大影響。基於《第六號報告書》提出對教師水平的關注，加上現時政府要求所有教師必須具備大學學位，如今教師質素已大為改善。不過，學生的中英語文水平是否因而提高了，尚待評估。《第七號報告書》關注的教育質素保證，究竟帶來了什麼影響，亦須全面分析。這兩份報告書內的建議由於高速推出，並以從上而下的強硬措施執行，曾引起許多問題。無論如何，這兩份報告書能順利面世，全賴楊教授主持教統會時的領導才能、睿智、正直與誠信。

為了感謝她一生為教學、研究和行政的傑出表現與無私奉獻，香港大學在1995年向她頒授名譽科學博士學位；¹1999年她退休時，又頒授榮休教授名銜。2019年，她更獲頒授香港大學名譽大學院士。²此外，香港公開進修學院、城市大學、樹仁大學均向她頒授榮譽博士；香港醫學專科學院亦授予名譽院士。國際方面，她是倫敦及愛丁堡英國皇家醫學院內科院士，格拉斯哥皇家醫學內科及外科醫學院院士和皇家澳洲醫學院內科院士。她亦是香港內科醫學院和香港家庭醫學學院的榮譽院士。

為表揚她多年的公職貢獻，香港殖民地政府在1987年向她頒授大英帝國官佐勳章（OBE），和在1996年頒授大英帝國司令勳章（CBE）。退

-
1. 149th Congregation, 1995, Rosie YOUNG Tse Tse, Doctor of Science (*honoris causa*), accessed 7 August 2023, <https://www4.hku.hk/hongrads/citations/o-b-e-m-d-f-r-c-p-f-r-c-p-e-d-f-r-c-p-glass-f-r-a-c-p-f-h-k-a-m-medicine-j-p-rosie-tse-tse-young-rosie-young-tse-tse>.
 2. 2019 Honorary University Fellowship, Professor Rosie Young Tse Tse, accessed 7 August 2023, <https://www4.hku.hk/honfellows/honorary-university-fellows/professor-rosie-tse-tse-young>.

休後，她繼續獲頒授榮譽勳銜。香港特區政府在2002年頒授金紫荊星章，2018年頒授大紫荊勳章。附錄一詳列她歷年收到的獎章及榮譽。

楊教授是香港大學和香港人極尊敬而珍愛的人物，是巍然而立的擎天砥柱。她的生平故事揭露了一些成功奧秘，是我們學習的模範。首先，她具備多項天賦，包括聰明才智、過目不忘的記憶力、勇氣和領導才能。不過，遺傳並非一切，高質素的培育環境同樣重要。楊教授有快樂的童年和疼愛她的父母；他們不僅愛護她，亦對她的能力有巨大信心。父親給她機會，鼓勵她選擇自己的路，又適時從旁指導。她在早年的醫學生涯上，遇到極優秀和通情達理的導師，包括麥花臣教授、侯寶璋教授、蔡永業醫生和方鎮標醫生。從他們身上學曉的，不單是臨床技巧，還有醫學道德與倫理，讓她學會竭盡全力幫助病人。

楊教授擁有極勤奮工作而堅毅投入的能力；她待人仁慈、忠誠和誠信，亦是其成功要素。遇到失敗，她盡力找出原因，並毫不猶豫地採取糾正措施。另外較罕見的品格，是在必要時，公開坦白承認錯誤，還有是貫徹一生的樂觀精神。

楊教授是香港的獨特標誌、我們所有人的榜樣，尤其是女性的楷模。從她身上，我們可以學到許多：如何做一位醫生、教育家、行政人員，還有是她對生命的態度。